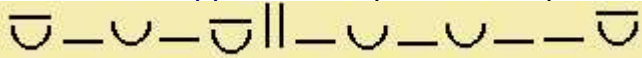


1,10

X

- 1 Petit Gemellus nuptias Maronillae
- 2 Et cupit et instat et precatur et donat.
- 3 Adeone pulchra est? immo foedius nil est.
- 4 Quid ergo in illa petitur et placet? Tussit.

Versmaß: [Hipponacteus \(Hinkiambus\)](#)



- 1 Zur Ehe wünscht Gemellus sich Maronillen
- 2 Und ist verliebt und drängt und flehet und schenket.
- 3 Ist sie so schön? So hässlich ist, wie sie, keine.
- 4 Was sucht an ihr und liebt er denn? Sie muss husten.

1,47

XLVII

- 1 Nuper erat medicus, nunc est vispillo Diaulus:
- 2 Quod vispillo facit, fecerat et medicus.

- 1 Früher ein Arzt, ist jetzt Diaulus Leichenbestatter:
- 2 Leichenbestatter, wie jetzt, war er auch früher als Arzt.

1,79

LXXIX

- 1 Semper agis causas et res agis, Attale, semper:
- 2 Est, non est, quod agas, Attale, semper agis.

- 3 Si res et causae desunt, agis, Attale, mulas.
- 4 Attale, ne, quod agas, desit, agas animam.

- 1 Immer treibst du Prozess' und immer treibst *du* Geschäfte:
- 2 Gibt's, gibt's nicht, was du treibst, einiges treibest du stets.

- 3 Fehlen Prozess' und Geschäfte, so treibst du, Attalus, Esel.
- 4 Dass du *ja nie nichts* treibst, treibe die Seele dir aus!

2,38

XXXVIII

- 1 Quid mihi [reddat](#) ager quaeris, Line, Nomentanus?
- 2 Hoc mihi [reddit](#) ager: te, Line, non video.

- 1 Linus, du fragst, wie viel mein *Feld in Nomentum* mir einträgt?
- 2 So viel trägt es mir ein: Linus, ich sehe dich nicht.

5,58

LVIII

- 1 Cras te victurum, cras dicis, Postume, semper.
- 2 Dic mihi, cras istud, Postume, quando venit?

- 3 Quam longe cras istud, ubi est? aut unde petendum?
- 4 Numquid apud Parthos Armeniosque latet?

- 5 Iam cras istud habet Priami vel Nestoris annos.
- 6 Cras istud quanti, dic mihi, possit emi?

- 7 Cras vives? hodie iam vivere, Postume, serum est:
- 8 Ille sapit, quisquis, Postume, vixit heri.

- 1 Morgen, versprichst du stets, zu leben, Postumus, morgen.
- 2 Sage mir, Postumus, wann kommet das Morgen einmal?

- 3 Wie weit ist's zu dem Morgen? wo ist's? von wannen zu holen?
- 4 Birgt's bei den [Parthern](#) vielleicht und den Armeniern sich?

- 5 Priamus' Jahre bereits und Nestors zählet das Morgen.
- 6 Sage mir, für wie viel kann man das Morgen erstehn?

- 7 Morgen willst du's, es ist zu spät schon, heute zu leben:
- 8 Der nur, Postumus, ist weise, der gestern gelebt.

5,73

LXXIII

- 1 Non donem tibi cur meos libellos
- 2 Oranti totiens et exigenti,
- 3 Miraris, Theodore? Magna causa est:
- 4 Dones tu mihi ne tuos libellos.

Versmaß: [Phalaeceus](#) ([Hendekasyllabus](#))

- 1 Theodorus, du wunderst dich, warum ich
- 2 Meine Bücher, soviel du bitt'st und drängest,
- 3 Dir nicht schenke? Ich habe gute Gründe:
- 4 Dass nicht du auch mir deine Bücher schenkest.

6,60

LX

- 1 Laudat, amat, cantat nostros mea Roma libellos,
- 2 Meque sinus omnes, me manus omnis habet.

- 3 Ecce rubet quidam, pallet, stupet, oscitat, odit.
- 4 Hoc volo: nunc nobis carmina nostra placent.

- 1 Meine Gedichte lobt und liebt und singet mein Roma,
- 2 Mich hält jegliche Hand, jeglicher Busen mich gern.

- 3 Rot wird einer und blaß und still und gähnet und hasst mich.
4 So ist's recht: es gefällt mir auch mein Büchelchen jetzt.

7,3

III

- 1 Cur non mitto meos tibi, Pontiliane, libellos?
2 Ne mihi tu mittas, Pontiliane, tuos.

- 1 Weshalb schick ich dir nicht mein Büchlein, Pontilianus?
2 Dass nicht, Pontilian, du mir die deinigen schickst.

9,10

X

- 1 Nubere vis Prisco: non miror, Paula: sapisti.
2 Ducere te non vult Priscus: et ille sapit.

- 1 Priscus möchtest du frein? Nicht wundert's, Paula, mich: klug ist's.
2 Nehmen will er dich nicht? Priscus ist ebenso klug.

9,15

XV

- 1 Inscrispit tumulis septem scelerata virorum
2 'Se fecisse' Chloe. Quid pote simplicius?

- 1 Chloe, die schändliche, schrieb auf das Grab der sieben Gemahle:
2 "Chloe hat es gemacht." Konnte sie ehrlicher sein?

10,8

VIII

- 1 Nubere Paula cupit nobis, ego ducere Paulam
2 Nolo: anus est. Vellem, si magis esset anus.

- 1 Paula begehrt mich zu frein; ich will sie nicht zur Gemahlin:
2 Paula ist mir zu alt; wäre sie älter, ich wollt's.

12,25

XXV

- 1 Cum rogo te nummos sine pignore, 'non habeo' inquis;
2 Idem, si pro me spondet agellus, habes:

- 3 Quod mihi non credis veteri, Telesine, sodali,
4 Credis coliculis arboribusque meis.

- 5 Ecce, reum Carus te detulit: adsit agellus.
6 Exilii comitem quaeris: agellus eat.

- 1 Bitt' ich dich ohne Pfand um Geld, so sagst du: "Ich hab's nicht."
2 Wenn mein Acker für mich bürget, so hast du es gleich.
- 3 Was, Telesinus, du mir nicht borgst, dem alten Genossen,
4 Meinen Bäumen und Kohlstängelchen wird es geborgt.
- 5 Carus klagte dich an: da mag mein Acker dir beistehn.
6 Suchst du Geleit ins Exil? Gebe mein Acker es dir!

12,92

XCII

- 1 Saepe rogare soles, qualis sim, Prisce, futurus,
2 Si fiam locuples simque repente potens.
- 3 Quemquam posse putas mores narrare futuros?
4 Dic mihi, si fias tu leo, qualis eris?

- 1 Priscus, du fragest mich oft, wie ich dann mich würde benehmen,
2 Wenn auf einmal ich reich würd' und ein mächtiger Mann.
- 3 Glaubst du, es könnt' ein Mensch die künftigen Sitten dir sage